

# little PUZZLE

Fr



**Age :** 2,5 - 5 ans

---



**Contenu :** 24 cartes (12 poissons)

---



**But du jeu :** Reconstituer 4 poissons au plus vite

---

Pour réussir une bonne pêche, il faut des poissons entiers ! Vite, qui sera le premier à en pêcher 4 ?

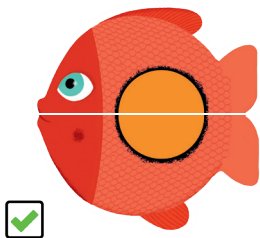
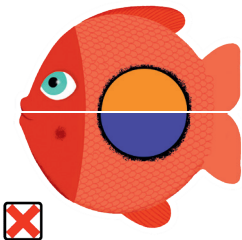


**Déroulement du jeu :**

Étaler les 24 demi-poissons en vrac au centre de la table, face découverte.

*Pour les plus petits ou les premières parties, réduire le nombre de poissons sur la table (en retirant les 2 parties des poissons).*

Tous les joueurs jouent en même temps et tentent de reconstituer au plus vite 4 poissons. Pour être valide, un poisson doit avoir une tache de la même couleur !



**Fin du jeu :** Le premier à avoir reconstitué 4 poissons a gagné.

*Un jeu Babayaga*

**DJECO**

# little PUZZLE

GB



**Ages :** 2.5-5 years

---



**Includes:** 24 cards (12 fish)

---



**Aim of the game:** Build 4 fish as quickly as possible

---

For a successful fishing trip, you need whole fish!  
Quick - who'll be first to catch 4?

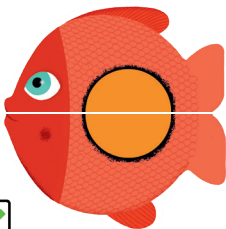
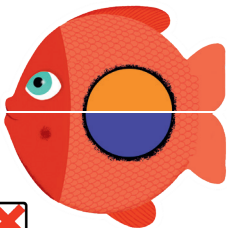


## **Playing the game:**

Spread the 24 half fish out at random in the middle of the table, face up.

*For younger players or during the first few games, reduce the number of fish on the table (removing both halves of each fish you remove).*

All the players play at the same time and try to build 4 fish as fast as they can.  
To be counted, both halves of the fish should have a spot of the same colour!



**End of the game:** The first person to put together 4 fish wins.

*A game by Babayaga*

**DJECO**

# little PUZZLE

De



**Alter:** 2,5-5 Jahre

---



**Inhalt:** 24 Karten (12 Fische)

---



**Ziel des Spiels:** 4 Fische so schnell wie möglich zusammensetzen

---

Für einen guten Fang braucht man Fische - aber ganz müssen sie sein! Schnell, wer ist der Erste, der vier Fische zusammensetzt?

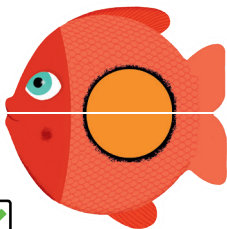
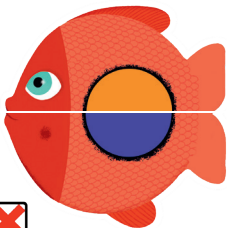


**Spielverlauf:** Verteilt die 24 Karten mit den Fischhälften offen durcheinander in der Tischmitte.

*Für die Kleinsten oder während der ersten Runden verringert ihr die Anzahl der Fische (dafür legt ihr jeweils zwei zusammengehörende Fischhälften beiseite).*

Alle Spieler spielen gleichzeitig und versuchen, so schnell wie möglich 4 Fische zusammenzusetzen.

Um gültig zu sein, muss der Fisch einen Farbpunkt aus derselben Farbe haben!



**Spielende:** Wer als Erster 4 Fische zusammensetzt, hat gewonnen.

*Ein Spiel von Babayaga*

**DJECO**

# little PUZZLE

Es



**Edad:** 2,5-5 años

---



**Contenido:** 24 cartas (12 peces)

---



**Objetivo del juego:** Formar 4 peces lo antes posible

---

Para pescar bien, ¡hacen falta peces enteros!  
¡Rápido! ¿Quién será el primero en pescar cuatro?

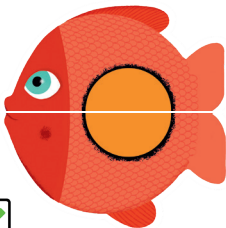
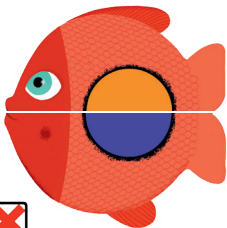


**Desarrollo del juego:** Se extienden las 24 mitades de pez sin orden en el centro de la mesa, boca arriba.

*Para los más pequeños o en las primeras partidas, se puede reducir el número de peces sobre la mesa (quitando las dos partes de los peces).*

Todos los jugadores juegan a la vez e intentan formar 4 peces lo antes posible.

Para ser válido, ¡un pez tiene que tener la mancha del mismo color!



**Fin de la partida:** El primero que consiga  
4 peces completos gana.

*Un juego de Babayaga*

**DJECO**



# little PUZZLE

It



**Età:** 2,5-5 anni

---



**Contenuto:** 24 carte (12 pesci)

---



**Scopo del gioco:** formare 4 pesci nel più breve tempo possibile

---

Per ottenere una buona pesca, sono necessari dei pesci interi!

Presto, chi sarà il primo a pescarne 4?

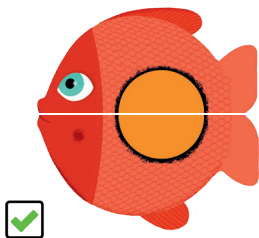
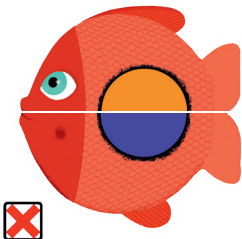


**Svolgimento del gioco:**

Sparpagliare le 24 carte, scoperte, al centro del tavolo.

*Per i più piccoli o durante le prime partite, ridurre il numero dei pesci sul tavolo (togliendo entrambe le parti di ciascun pesce).*

Tutti giocano contemporaneamente e tentano di formare 4 pesci nel più breve tempo possibile. Per essere valido, il pesce deve avere una macchia dello stesso colore!



**Fine del gioco:** Vince il primo che riesce a formare 4 pesci.

*Un gioco di Babayaga*

**DJECO**

# little PUZZLE

Pt



**Idade:** 2,5-5 anos

---



**Conteúdo:** 24 cartas (12 peixes)

---



**Objetivo do jogo:** reconstituir 4 peixes o mais rapidamente possível

---

São necessários peixes inteiros para uma boa pescaria! Rápido! Quem vai ser o primeiro a pescar 4?



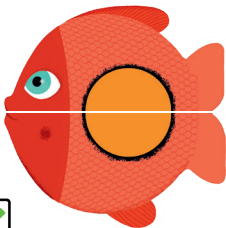
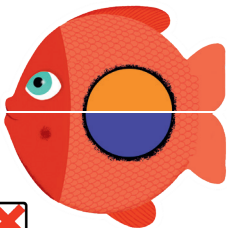
**Decorrer do jogo:**

Espalha as 24 metades de peixes, viradas para cima, no centro da mesa.

*Para os mais pequenos ou durante os primeiros jogos, reduz o número de peixes na mesa (retira as 2 partes dos peixes).*

Todos os jogadores jogam ao mesmo tempo e tentam reconstituir 4 peixes o mais rapidamente possível.

Para ser válido, um peixe deve ter uma mancha da mesma cor!



**Fim do jogo:** O primeiro jogador a reconstituir 4 peixes ganhou.

*Um jogo de Babayaga*

**DJECO**

# little PUZZLE

NI



**Leeftijd:** 2,5-5 jaar

---



**Inhoud:** 24 kaarten (12 vissen)

---



**Doel van het spel:** Zo snel mogelijk  
4 vissen samenstellen

---

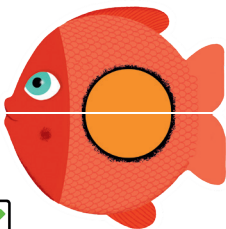
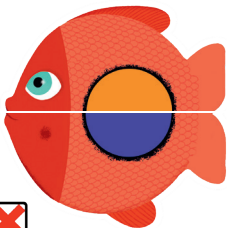
Om de vissen te kunnen vangen, moeten ze helemaal compleet zijn! Snel, wie lukt het om als eerste 4 vissen te vangen?



**Verloop van het spel:** Verspreid de 24 halve vissen voor iedereen zichtbaar over het midden van de tafel.

*Bij jonge spelers of als het spel nog niet vaak is gespeeld, kan het aantal vissen worden verminderd door er een aantal uit het spel te halen (beide helften).*

Alle spelers spelen tegelijk en proberen zo snel mogelijk 4 vissen samen te stellen.  
Een vis telt alleen mee als zijn ronde vlek dezelfde kleur heeft!



**Einde van het spel:** De eerste speler met 4 complete vissen wint het spel.

*Een spel van Babayaga*

**DJECO**

# little PUZZLE

Sv



**Ålder:** 2,5-5 år

---



**Innehåll:** 24 kort (12 fiskar)

---



**Spelets mål:** Sätta ihop fyra fiskar så snabbt som möjligt

---

För att få fiskelycka måste man ha hela fiskar!  
Vem blir snabbt den första att fiska 4?

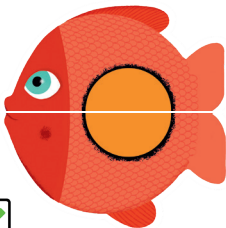
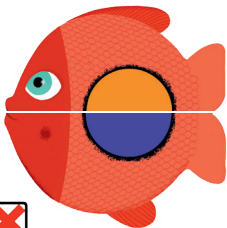


**Spelets gång:**

Sprid ut de 24 halva fiskarna huller om buller mitt på bordet med bildsidan synlig.

*Minska antalet fiskar på bordet för de allra minsta eller de första omgångarna (genom att ta bort två fiskdelar).*

Alla spelare spelar samtidigt och försöker så snabbt som möjligt bygga fyra fiskar.  
För att en fisk ska gillas ska fiskens fläck vara i samma färg!



**Spelets slut:** Den som först har lagt samma fyra fiskar vinner.

*Ett spel av Babayaga*

**DJECO**



# little PUZZLE

Dk



**Alder:** 2,5-5 år

---



**Indhold:** 24 kort (12 fisk)

---



**Målet med spillet:** Du skal samle 4 fisk så hurtigt som muligt

---

For at opnå en god fangst skal du bruge hele fisk! Skynd dig. Hvem bliver den første, som kan fiske 4 fisk?



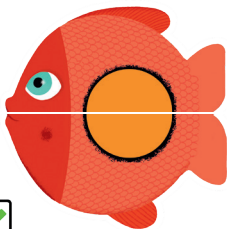
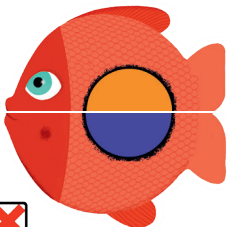
## **Spilleregler:**

Anbring de 24 halve fisk på vilkårlig vis på midten af bordet med billedsiden opad.

*Til de mindste eller til de første spil kan man reducere antallet af fisk på bordet (husk at fjerne de 2 dele af en fisk, som hører sammen).*

Alle spillerne spiller samtidigt og prøver at samle 4 fisk så hurtigt som muligt.

For at det skal gælde skal fiskens plet være i samme farve!



**Spillets afslutning:** Den første spiller, som har samlet 4 fisk, har vundet.

*Et spil af Babayaga*

**DJECO**

# little PUZZLE

Ru



**Возраст:** 2,5-5 лет

---



**В комплекте:** 24 карточки (12 рыбок)

---



**Цель игры:** как можно быстрее собрать 4 рыбки

---

Чтобы рыбалка прошла удачно, нужны целые рыбки! Скорее! Кто первым поймает 4 рыбки?



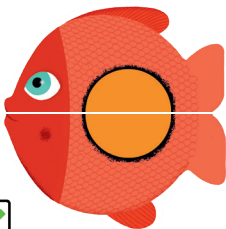
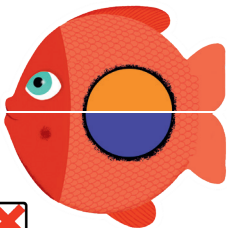
**Ход игры**

Выложите 24 половинки рыбок в случайном порядке в центре стола – лицевой стороной вверх.

*Если играют малыши или если это первые партии, выложите на стол меньше рыбок (убрав обе половинки некоторых из них).*

Все игроки одновременно стараются как можно быстрее собрать 4 рыбки.

Рыбка собрана правильно, если ее пятно состоит из половинок одинакового цвета!



**Конец игры**

Побеждает тот, кто первым собрал  
4 рыбки!

Автор игры: Babayaga

**DJECO**